

V Bruseli 12. mája 2025
(OR. en)

8786/25
ADD 1

ENT 65
MI 295
COMPET 351
IND 137
SAN 206
ENV 318
INDEF 18

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 6. mája 2025

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: [...] (2025) XXX draft - D 102503/3 ANNEX

Predmet: PRÍLOHA
k
NARIADENIU KOMISIE (EÚ) .../...,
ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu
a Rady (ES) č. 1907/2006, pokiaľ ide o perfluóralkylové
a polyfluóralkylové látky v hasiacich penách

Delegáciám v prílohe zasielame dokument [...] (2025) XXX draft - D 102503/3 ANNEX.

Príloha: [...] (2025) XXX draft - D 102503/3 ANNEX



V Bruseli **XXX**
D102503/03
[...] (2025) **XXX** draft

ANNEX

PRÍLOHA

k

NARIADENIU KOMISIE (EÚ) .../...,

ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006, pokiaľ ide o perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky v hasiacich penách

PRÍLOHA

V prílohe XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa dopĺňa táto položka:

<p>„...[Úrad pre publikácie, vložte nasledujúce číslo v poradí].</p> <p>Perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky (PFAS) vymedzené ako: akákoľvek látka obsahujúca aspoň jeden plne fluórovaný atóm uhlíka s naviazaným metylom (CF₃) alebo metylénom (CF₂) (bez naviazaného atómu H/Cl/Br/I).</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Nesmie sa uvádzať na trh na použitie v hasiacich penách v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l celkového množstva všetkých PFAS od [OP: vložte dátum: 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].2. Bod 1 sa neuplatňuje na:<ol style="list-style-type: none">a) kyselinu perfluóroktánsulfónovú (PFOS), jej soli a PFOS príbuzné zlúčeniny C₈F₁₇SO₃X, na kyselinu pentadekafluóroktánovú (PFOA), jej soli a zlúčeniny príbuzné PFOA a na kyselinu perfluórhexasulfónovú (PFHxS), jej soli a zlúčeniny príbuzné FPHxS, na ktoré sa vzťahuje príloha I k nariadeniu (EÚ) 2019/1021;b) lineárne a rozvetvené perfluórované karboxylové kyseliny s chemickým vzorcom C_nF_{2n+1}-C(=O)OH, kde n = 8, 9, 10, 11, 12, or 13 (C9-C14 PFCA), vrátane ich soli a všetkých ich kombinácií, obmedzené pod položkou 68;c) kyselinu undekafluórhexasulfónovú (PFHxA), jej soli a látky príbuzné PFHxA, na použitia obmedzené pod položkou 79.3. Látky, na ktoré sa vzťahuje výnimka uvedená v bode 2, sa zahrnú do stanovenia koncentrácie celkového množstva všetkých PFAS.4. Odchylne od bodu 1 nesmie koncentrácia celkového množstva všetkých PFAS v hasiacich penách bez obsahu fluóru pochádzajúcich zo zariadenia, ktoré prešlo čistením v súlade s najlepšími dostupnými technikami, okrem prenosných hasiacich prístrojov, prekročiť 50 mg/l. Komisia preskúma túto výnimku najneskôr do ...[OP: vložte dátum: 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].5. Odchylne od bodu 1 sa PFAS môžu uvádzať na trh v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS:
--	--

- a) do ... **[OP: vložte dátum: 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]** v hasiacich penách v prenosných hasiacich prístrojoch;
- b) do ... **[OP: vložte dátum: 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]** v hasiacich penách odolných voči alkoholu v prenosných hasiacich prístrojoch;
- c) do ... **[OP: vložte dátum: 10 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]** v hasiacich penách pre:
 - i) podniky, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ. Táto výnimka sa nevzťahuje na civilné letectvo (vrátane civilných letísk);
 - ii) zariadenia patriace do odvetvia prieskumu ložísk a ťažby ropy a zemného plynu na mori;
 - iii) vojenské plavidlá;
 - iv) civilné lode s hasiacimi penami na palube pred ... **[OP: vložte dátum: deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]**.

6. Odchylnе od bodu 1 sa PFAS môžu používať v hasiacich penách v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS:

- a) do ... **[OP: vložte dátum = 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]**:
 - i) na výcvik a skúšanie s výnimkou funkčného testovania hasiacich systémov za predpokladu, že všetky uvoľnenia sú zachytené;
 - ii) v prípade verejných hasičských útvarov a súkromných hasičských útvarov vykonávajúcich funkciu verejných hasičských útvarov s výnimkou prípadov, keď tieto útvary zasahujú pri priemyselných požiaroch v podnikoch, na ktoré sa vzťahuje smernica 2012/18/EÚ, a na používanie pien a vybavenia len na daný účel.
- b) do 31. decembra 2030 v prenosných hasiacich prístrojoch;
- c) do ... **[OP: vložte dátum = 10 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]** v prípadoch uvedených v bode 5 písmene c).

Komisia preskúma výnimky podľa písmena c) pred skončením obdobia platnosti uvedenej výnimky.

7. Od ... **[OP: vložte dátum: (12) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]**

používanie PFAS v hasiacich penách v koncentrácii rovnajúcej sa alebo vyššej ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS podľa bodu 1 a bodu 6 písm. c) podlieha podmienkam stanoveným v tomto bode. Používateľ:

- a) zabezpečuje, aby sa hasiace peny používali len na požiare, pri ktorých sú prítomné horľavé kvapaliny (požiare triedy B);
- b) zníži emisie do zložiek životného prostredia a priame a nepriame vystavenie ľudí hasiacim penám na čo najnižšiu technicky a prakticky možnú úroveň;
- c) zabezpečuje triedený zber zásob nepoužitých hasiacich pien a odpadu obsahujúcich PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien, ak je to technicky a prakticky možné, a zabezpečuje, aby sa s nimi nakladalo na účely primeraného spracovania takým spôsobom, aby sa obsah PFAS zničil alebo nezvratne transformoval;
- d) vypracuje „plán riadenia hasiacich pien obsahujúcich PFAS“ špecifický pre miesto použitia hasiacich pien obsahujúcich PFAS, ktorý obsahuje:
 - i) podrobné informácie o podmienkach používania a objemoch hasiacich pien na mieste s informáciami o tom, ako sú splnené podmienky stanovené v písmene b);
 - ii) informácie o zbere a primeranom spracovaní podľa písmena c);
 - iii) podrobné informácie o type a metódach čistenia a údržby zariadenia;
 - iv) plány, ktoré sa majú realizovať v prípade náhodného rozliatia/úniku hasiacej peny, v prípade potreby aj vrátane dokumentácie následných opatrení;

- v) stratégiu nahradenia hasiacich pien obsahujúcich PFAS hasiacimi penami bez obsahu fluóru.

Riadiaci plán sa každoročne preskúmava a uchováva sa, aby bol aspoň 15 rokov k dispozícii na vyžiadanie na účely inšpekcie zo strany príslušných orgánov.

8. Od ... **[OP: vložte dátum: 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]** sa hasiace peny, ktorých koncentrácia sa rovná alebo je vyššia ako 1 mg/l celkového množstva všetkých PFAS a ktoré sa uvádzajú na trh, s výnimkou prenosných hasiacich prístrojov, označujú v súlade s bodom 10. Pokiaľ dotknutý členský štát resp. štáty nestanovia inak, označenie musí byť v úradnom jazyku, resp. jazykoch členského štátu, resp. štátov, v ktorých sa hasiaca pena uvádza na trh.
9. Od ... **[OP: vložte dátum: 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]** používatelia hasiacich pien s obsahom PFAS zabezpečujú, aby sa zásoby nepoužitých hasiacich pien a odpadu obsahujúcich PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania pien označovali v súlade s bodom 10, pokiaľ sa koncentrácia celkového množstva všetkých PFAS rovná alebo je vyššia ako 1 mg/l. Pokiaľ dotknutý členský štát resp. štáty nestanovia inak, označenie musí byť v úradnom jazyku, resp. jazykoch členského štátu, resp. štátov, v ktorých sa vytvoria zásoby nepoužitých hasiacich pien a odpadu obsahujúcich PFAS vrátane odpadových vôd pochádzajúcich z používania hasiacich pien a v ktorých sa uskutoční ich spracovanie.
10. Na účely bodov 8 a 9 označenie obsahuje tento text: „**UPOZORNENIE: Obsahuje perfluóralkylové a polyfluóralkylové látky (PFAS) s koncentráciou rovnajúcou sa alebo vyššou ako 1 mg/l pre celkové množstvo všetkých PFAS**“. Tieto informácie musia byť uvedené viditeľne, čitateľne a nezmazateľne.
11. Na účely tejto položky sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:
- a) „prenosný hasiaci prístroj“ je hasiaci prístroj určený na nosenie a ručné ovládanie, ktorý má v súlade s normou EN3-7 v prevádzkovom stave hmotnosť najviac 20 kg; mobilný hasiaci prístroj

	<p>s objemom najviac 150 litrov v súlade s normou EN-1866; a sprejovací hasiaci prístroj v súlade s normou EN-16856;</p> <p>b) „hasiaca pena“ je akákoľvek zmes na hasenie požiaru penou, ktorá zahŕňa okrem iného koncentráty hasiacej peny a hasiace penové roztoky na výrobu hasiacej peny;</p> <p>c) „zásoby nepoužitej hasiacej peny“ sú hasiaca pena, ktorá sa ešte nepoužila na hasenie požiaru.“</p>
--	--